

板書計画(例)

東広島市は、外国人市民にとって暮らしやすいか？

●多文化共生のまち

- ・国や文化の違いをみとめ合う
- ・みんながいっしょにくらす

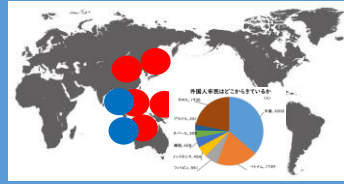
●外国人市民

- ・人口・・・8800人
- ・100人のうち4.6人
- ・出身・・・中国、ベトナム、フィリピン、インドネシア、かん国

●なぜ東広島に？

- ・技能実習・・・仕事
- ・りゅう学・・・勉強
- ・家族・・・●●から, ●●から

【資料1-1】



【資料1-2】

外国人市民の人口比較

【資料1-3】

外国人市民の在留資格・来日目的

●お困りごと

【資料2-1】
ヤウ,カーイ,ベ
(ベトナム)

- ・ヤウさん, ベトナム→しごと
- ・病気伝えにくい, 文字が難しい **ことば**
- ・給料変わらない, モノのねだん↑ **お金**
- ・家がせまい **衣食住** **お金**

【資料2-2】
レズキ
(インドネシア)

- ・レズキさん, インドネシア→勉強
- ・ハラルの店が少ない **衣食住** **文化**
- ・家の周り, 夜暗い **衣食住**
- ・**おいのりの部屋**がない **文化**

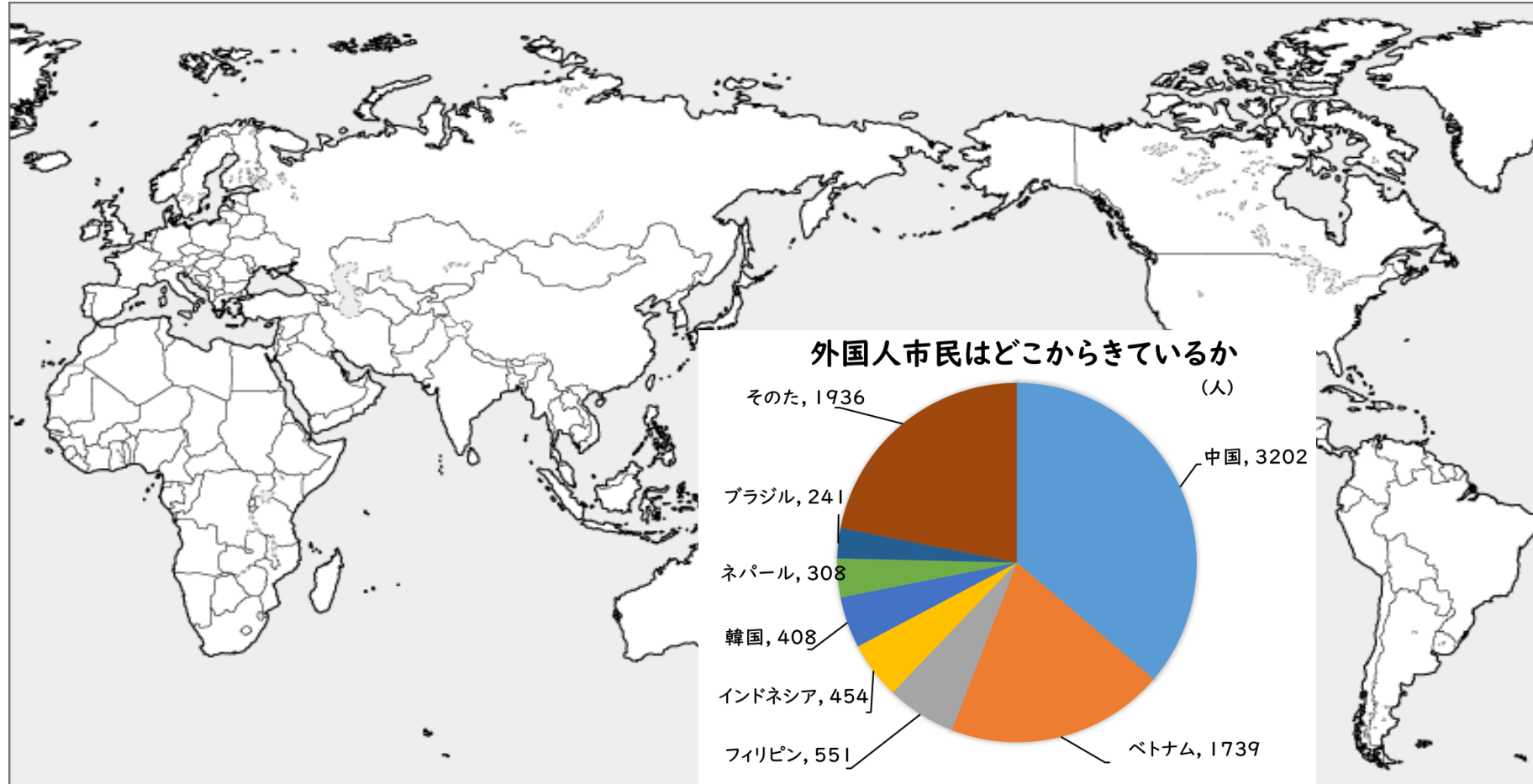
国や文化が違う⇒暮らしにくい

●かい決方法のてい案

大きな店や役所には, いろいろな人が使える
おいのり部屋をつくるをルール(法)にするべき
→市のしせつは×

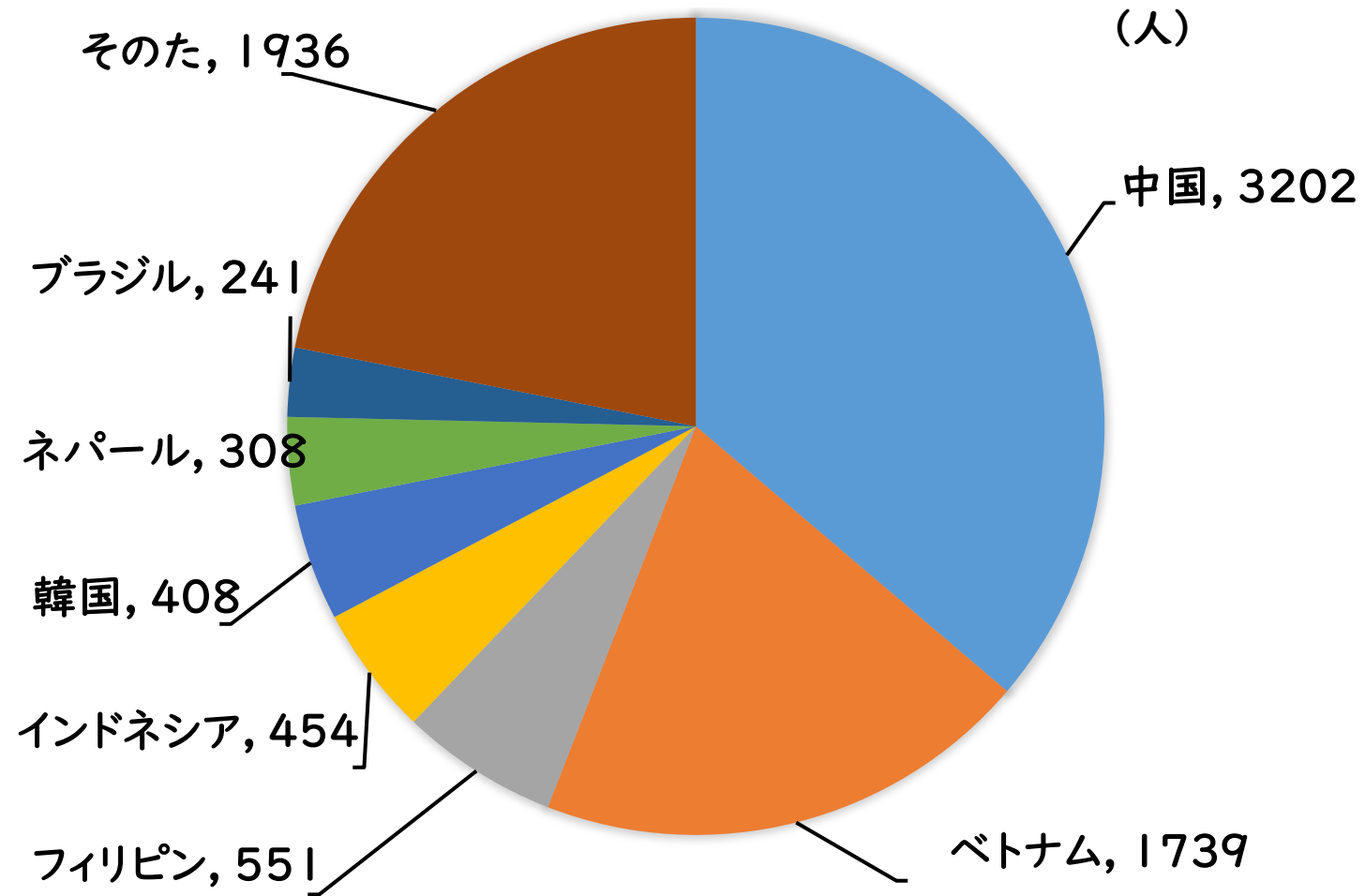
- ・予習を兼ねて, 事前アンケートに取り組みさせてください。
- ・1時間目は左側から右上にかけてを仕上げます。2時間目は右下を仕上げます。
- ・あらかじめ色付き磁石をご用意ください。磁石を資料1-1の地図に置いて, 登場人物(●●)の出身地を示すことをお勧めします。
- ・外国人市民のお話のプロットは, classroomにアップしておきます。関心があれば, 事前にお目通しください。
- ・板書は, クラスの実態に応じてアレンジをお願いします。

【資料1-1】世界地図 (A2横2枚, カラー)

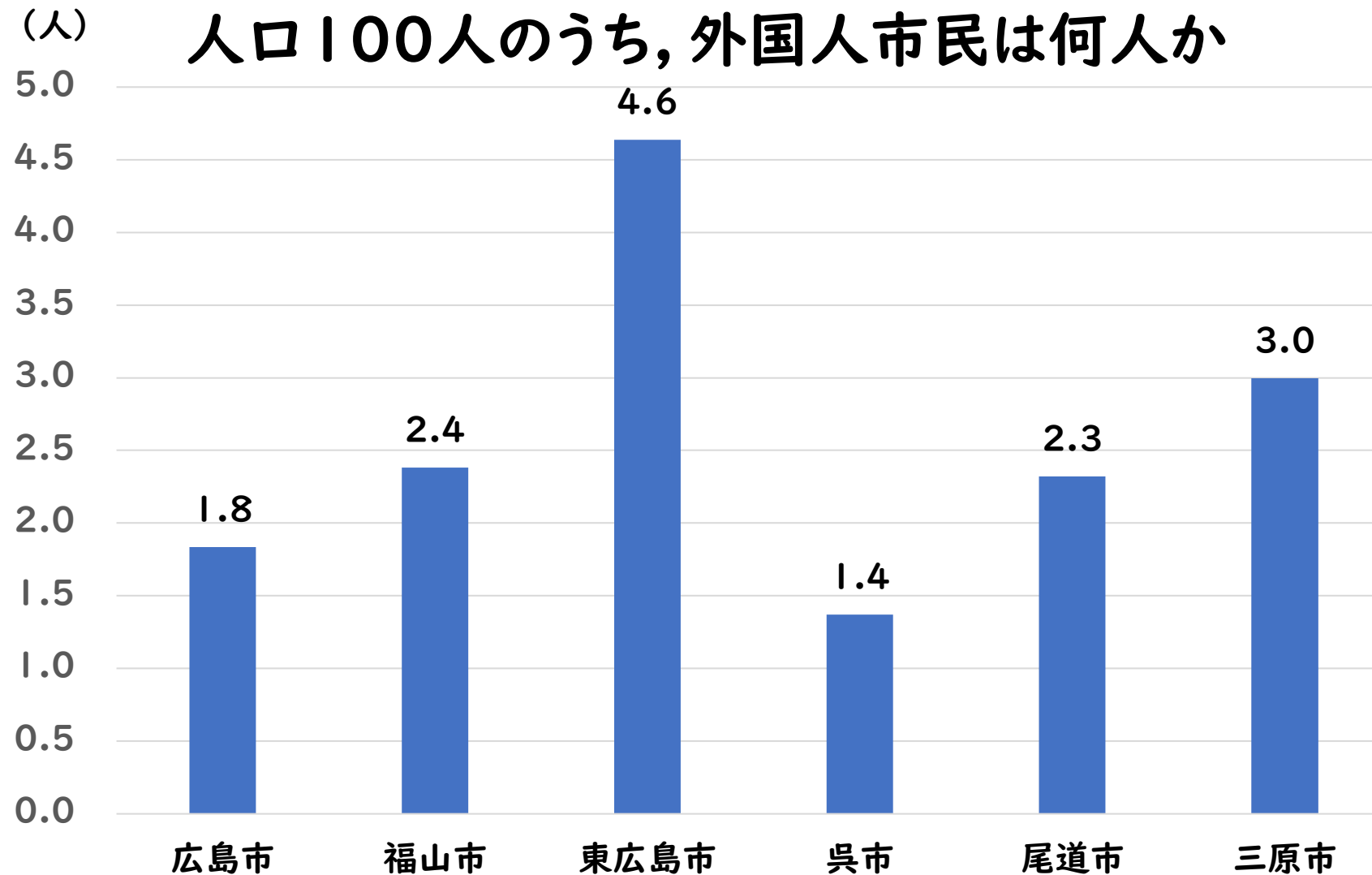


【資料1-1】外国人市民の出身地：円グラフ（印刷不要）

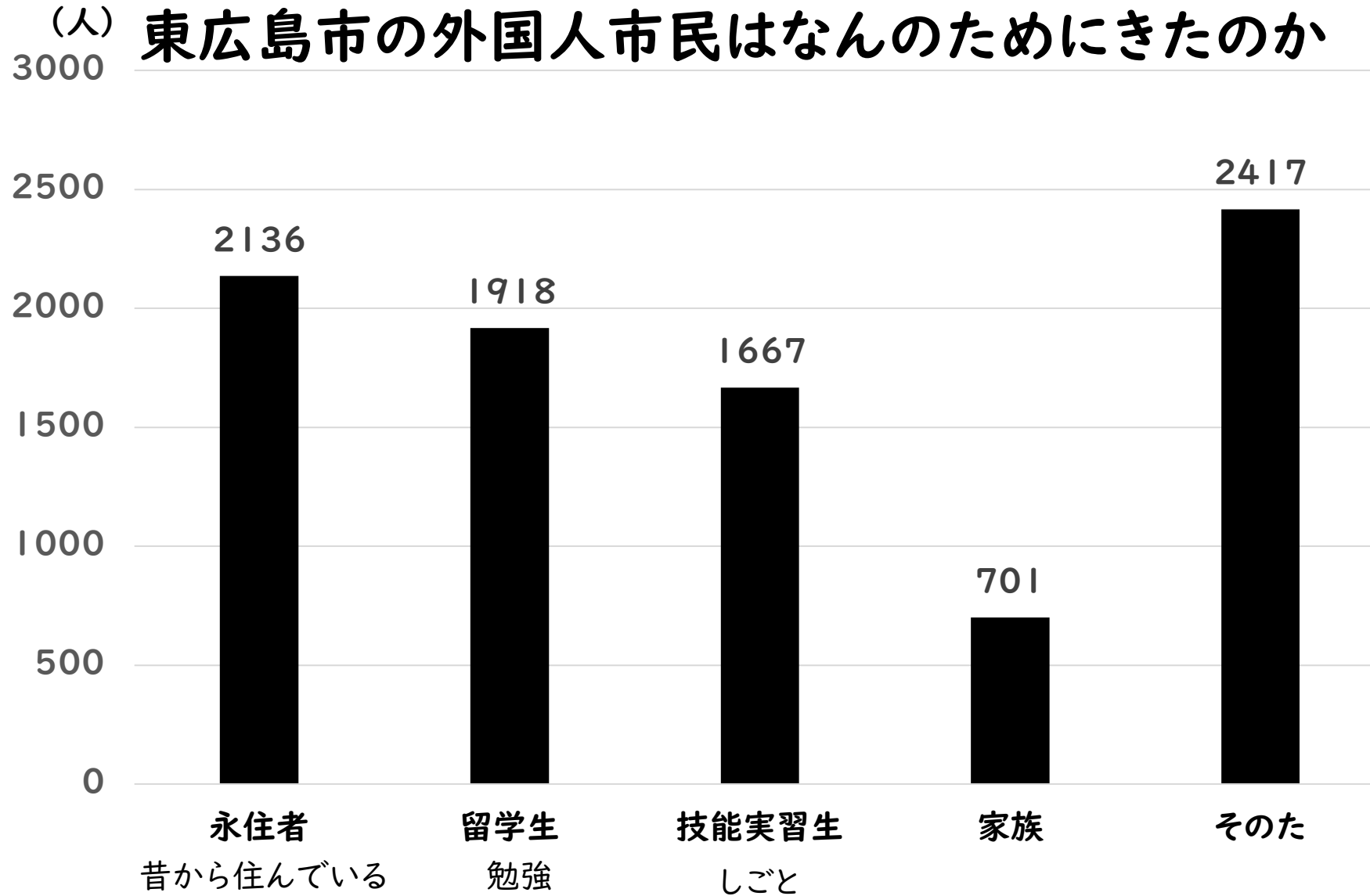
外国人市民はどこからきているか



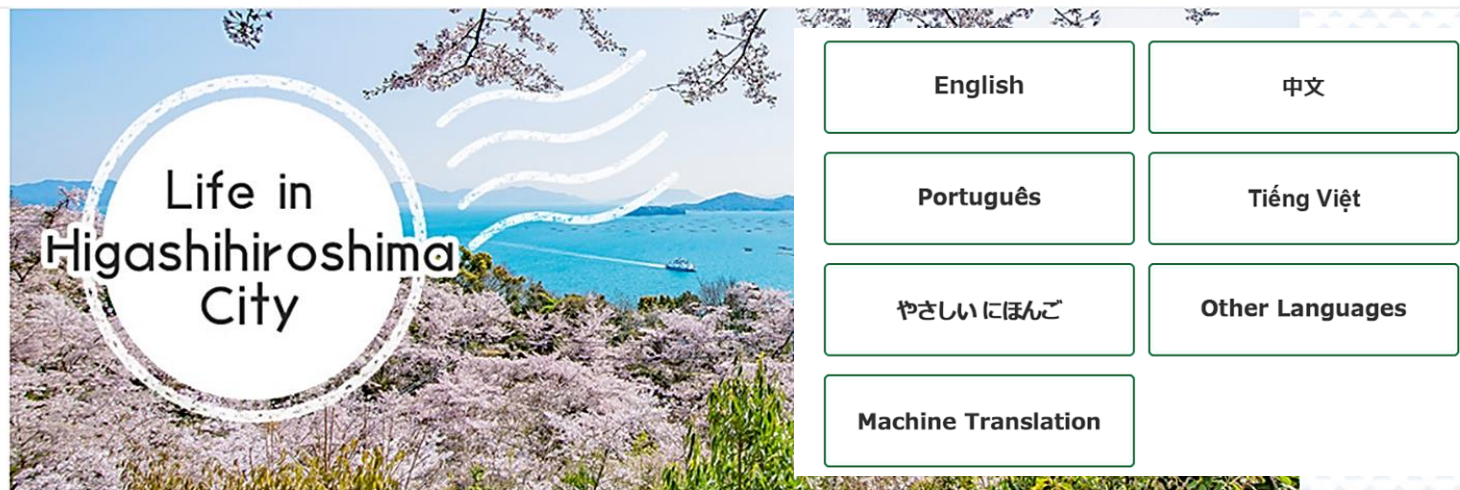
【資料1-2】外国人市民の人口比較：棒グラフ（A2横, カラー）



【資料1-3】外国人市民の在留資格・目的：棒グラフ（A2横, カラー）



【パネル1】多言語版ホームページの案内 (A3縦, カラー)



Important Notices

- [The 9-valent HPV vaccine for cervical cancer \(子宮頸がん9価HPVワクチン\)](#)
- [Japanese Class Higashihiroshima - Application: Mar. 24th~ \(にほんごきょうしつ東広島\)](#)
- [Nihongo Waiwai \(にほんごわいわい\)](#)
- [Nihongo Hiroba U-18 \(にほんごひろば U-18\)](#)
- [One-to-One Nihongo Study \(One-to-Oneにほんご\)](#)
- [Donations for the Noto Peninsula Earthquake Disaster \(能登地震義援会\)](#)

To Those Beginning Life in Higashihiroshima City

Information & Consultation Services

Notifications to Submit & Applications

Health Insurance & Pension

Taxes

Daily Life

Medical Services

Child-Raising &

Daily Life Support Portal Site for Foreigners (Immigration Services Agency)

Communication Corner

Hiroshima Study Abroad Portal Site

Live in Hiroshima

Newsletter HIGASHIHIROSHIMA

【パネル2】戸籍届出の案内表示 (A3横, カラー)

① 戸籍届出

Family Registration

戸籍申报

【パネル3】翻訳機を用いた受付対応 (A3横, カラー)



【パネル4】翻訳機を用いた受付対応 (A3横, カラー)



【パネル5】言語指差し確認表 (A3横, カラー)

言語指差し確認表

Pointing chart for determining language

语言确认表 언어 확인표 Tabla para determinar el idioma
Tabela para indicar o idioma Bảng chỉ ngôn xác nhận ngôn ngữ
Talaan ng kumpirmasyon para sa pagtuturo ng wika
Tabel pemeriksa penggunaan bahasa ตารางตรวจสอบภาษาที่ใช้
भाषा पोइनिगि (औला देखाउने) पुपुटकिरण तालिका
ဘာသာစကားလက်ထောက်စကား
Tableau de sélection de langue. ភាសាជ្រើសរើសតារាង
Хэл сонголтыг хуруугаар зааж батлах хүснэгт
भाषा चिह्नितकरण टबेलि

Zبان کی نشاندہی کے لیے انگلی کے اشارے کا چارٹ

ভাষা নিশ্চিতকরণ টবেলি

あなたのお話できる言語を指差してください。

Please point to the language that you speak.

请指出您想使用的语言。 구사할 줄 아는 언어를 손가락으로 가르쳐 주시기 바랍니다.

Señale su idioma, por favor. Favor indicar com o dedo que língua que você fala.

Xin hãy chỉ vào ngôn ngữ bạn có thể nói được Silakan tunjukkan bahasa yang bisa Anda gunakan

Ituro ang wika na maaari mong gamitin sa pakikipag usap. ကိုယ်သုံးစွဲနိုင်တဲ့ဘာသာစကားကို ဖော်ပြပေးပါ။

वर्णनात्मक रूप से भाषा का चयन करें। သင်အသုံးပြုနိုင်သော ဘာသာစကားကို လက်ညှိုးထောက်ပါ။

Choisissez la langue que vous pouvez parler.

សូមចង់អ្នកសាសនាដែលអ្នកអាចនិយាយបាន។

Ярьж чадах хэлээ хуруугаараа заана уу.

මබට කරා කළ හැකි ආචාරයෙන් ආචාරයෙන් කරන්න.

آپ جو زبان بول سکتے ہیں، اس پر انگلی رکھیے۔

আপনার যা ভাষায় কথা বলতে পারেন তা আঙুল দিয়ে নির্দেশ করুন

English 英語	中文 中国語	한국어 韓國語	Español スเปน語	Português ポルトガル語	Tiếng Việt ベトナム語
Tagalog タガログ語	Bahasa Indonesia インドネシア語	ภาษาไทย タイ語	नेपाली ネパール語	မြန်မာဘာသာ ミャンマー語	Français フランス語
ភាសាខ្មែរ カンボジア語	Монгол хэл モンゴル語	සිංහල シンハラ語	اردو ウルドゥ語	বাংলা ভাষা ベンガル語	

電話通訳を利用しますので、お待ちください。

We will use a telephone interpreter. Please wait a moment.

我们将使用电话口译服务，请稍等。

전화 통역을 이용하겠습니다. 기다려 주십시오.

Vamos a usar interpretación telefónica. Espere un momento, por favor.

Utilizaremos um intérprete por telefone. Aguarde um momento.

Xin bạn vui lòng đợi trong giây lát, chúng tôi sẽ sử dụng dịch vụ thông dịch điện thoại

Gagamit ng interpreter sa telepono ,mangyaring maghintay lamang po

Saya akan gunakan layanan penerjemah telepon, silakan tunggu sebentar.

ฉันจะใช้บริการแปลภาษาทางโทรศัพท์

ટેલિפોન ଦ୍ଵିଭାଷୀ ପ୍ରଯୋଗ ଗର୍ଦ୍ଧସ୍ତୁ , କୃପୟା ପ୍ରତୀକ୍ଷା ଗର୍ହ୍ଣହୀୟ ।

දුරකථන මගින් සම්මුතියක් ලබාදීමට ආවේණිකව සිටීමට සූදානම් වෙමු.

Nous utilisons un système de traduction par téléphone, donc veuillez attendre un instant.

យើងប្រើការបកប្រែភាសាតាមទូរសព្ទ ដូចនេះសូមមេត្តាអរគុណ។

Утсаар орчуулга хийх тул, түр хүлээнэ үү.

දුරකථන ආචාරයෙන් ආවේණිකව ආවේණිකව කරන බැවින්, කල්පාතර රුඳුම් සිටීම.

ٹیلیفون پر مترجم کا انتظام ہونے تک کچھ انتظار کیجیے۔

দয়া করে অপেক্ষা করুন, আমরা এক জন টেলিফোন দো-ভাষী ব্যবহার করব।